

Название диспута: Строительство крупного универсама TESCO

Место: Хорни Лан, Оломоуц

Диспут с массовым участием  
по какой статье? статья 6

Цель диспута с массовым участием:  
Привлечь общественность к обсуждению предложенных изменений плана городской застройки, который в настоящее время находится на стадии утверждения.

---

#### Предпосылки:

Предложение изменить план городской застройки Оломоуца было принято городским советом голосованием 1 июля 1999 года, чтобы разместить новый крупный универсам TESCO. На этой стадии общественность о предложении не информировали. После принятия предложения голосованием городских властей было объявлено указом, что это предложение будет публично рассматриваться в соответствии с законом о строительстве.

#### Использовавшиеся методы участия:

Обществу было предложено высказать свое мнение о предложениях и посетить публичные обсуждения. Более подробная информация приводится ниже. По результатам первой встречи теперь будет проведена вторая встреча с общественностью.

#### Кто участвовал?

К 10 сентября муниципалитет собрал 473 комментария по петиции от общественности и групп граждан. Только один из этих комментариев не выражал мнения о предложении, остальные (472) не одобряли его.

#### Были получены мнения из следующих «секторов»:

- политические субъекты (1 парламентский клуб, 2 комиссии - консультативные органы муниципального совета Оломоуца);
- деловые круги (2);
- группы граждан (5); и,
- граждане (6 персональных отзывов, остальные - в форме петиции).

#### Стадия(-и), на которой общественность участвовала в процессе:

Публичные слушания проводились 26 августа 1999 года в здании городской ратуши Оломоуца, поскольку заседание совета предполагалось быть публичным, и регламент совета оговаривает возможность для граждан высказывать свои мнения. Члены совета были также приглашены на публичные обсуждения для обеспечения непосредственной обратной связи. Во время публичных обсуждений были представлены подробные данные по предлагаемым инвестициям. После сбора комментариев совет продолжил обсуждение задачи. Публика имела право представлять свои комментарии по предложению до 10 сентября (см. выше).

#### Какая информация была доступна?

Предлагаемые инвестиции были доведены до сведения публики путем размещения указа на официальной доске объявлений в центре Оломоуца. Он было также вывешен в общественных местах. Был установлен срок, в течение которого должны были пройти публичные обсуждения (с 28 июля по 26 августа 1999 года), и в течение этого срока объявление было доступно также и в здании муниципалитета в приемные часы.

Включающая в себя проектные документы информация представлялась в печатном виде и на запросы публики городскими властями Оломоуца. Это означает, что офис был открыт для публики в рабочие часы, чтобы граждане могли читать материалы и делать заметки. Они также могли просить о снятии копий отдельных частей документации. Объявления печатались также и в прессе. Информация предоставлялась бесплатно. Прямые уведомления непосредственно затрагиваемым лицам, например, жителям близлежащей округи, не направлялись.

#### Каков результат диспута с участием общественности?

Итоговые замечания по предложению были представлены в форме письменного обзора к 10 сентября 1999 года и

переданы в виде печатного текста членам совета. В то же время, городские власти внесли в предложение изменения, отражающие большинство замечаний публики и заинтересованных органов государственного управления. Замечания органов государственной власти должны учитываться согласно законодательству.

Совет провел еще два собрания общественности 30 сентября и 4 ноября. На заседании совета 30 сентября некоторым гражданам была дана возможность высказаться, но время их выступлений было ограничено 5 минутами.

На основании парламентского ходатайства, Совет вычеркнул замечания и предложения публики. Были также вычеркнуты и некоторые замечания органов власти, которые (в силу закона) являются обязательными как мнения «заинтересованных органов власти» в системе органов государственного управления. В результате мнение общественности проигнорировали.

Муниципальные власти (его совет выборных муниципальных представителей) 30 сентября приняли решение на основании депутатской инициативы вычеркнуть из предложения исправленный текст, который содержал замечания общественности. Проблема могла бы остаться местной, если бы совет не отменил некоторые обязательные установления, основанные на заявлениях заинтересованных органов государственного управления. Поскольку городской совет (учреждение государственной власти) в ходе разбирательства выявил эту незаконную практику, решение муниципальных властей снова должно было быть исправлено.

Из-за окружающих план противоречий, совет решил создать рабочую группу по обсуждению альтернатив. Первая рабочая группа состояла только из политической группы представителей (5), одного представителя петиции против изменения и одного представителя петиции за изменение.

После проведения заседания совета 30 сентября, была проведена встреча с чиновником городских властей и заявлено, что решение совета не соответствует закону и будет отменено, если в него не будут внесены исправления. На основе этой встречи, новое заседание совета было проведено 4 ноября и новое предложенное изменение было принято. Предложение учитывало точку зрения заинтересованных органов власти государственной системы управления, но не учитывало замечания публики.

Три гражданина могли выступить на собрании с речью до 5 минут каждый. После того как время истекло, лимит был продлен на 3 минуты. Совет проголосовал за новые предложенные изменения и добавил в созданную на предыдущем заседании рабочую группу представителя TESCO и представителя компании «Гемо». «Гемо» является строительной компанией, которая строит жилые дома в данной местности и на чьи рыночные цены повлияло бы строительство крупного универсама TESCO.

Совет отказался ввести в рабочую группу других представителей (представителя граждан и 2 представителей органов власти государственной администрации (районного санитарного врача и сотрудника отдела охраны окружающей среды районных властей).

На основании мандата, данного ей голосованием совета, рабочая группа провела первое заседание 9 ноября и обсудила наиболее приемлемые методы сбора предложений в отношении предложенных изменений. Новое предложение по изменению плана городской застройки было представлено общественности в конце февраля 2000 года. Документ был помещен на официальной доске объявлений в здании городской ратуши Оломоуца. Документы можно было изучать в течение одного месяца в городской канцелярии. 4 апреля было проведено собрание общественности, на котором публика обсуждала предложение, но результаты не были известны ко времени выпуска данного издания. Кроме того, проводилась ОВОС строительства предложенного крупного универсама. Таким образом, процесс был фактически начат заново.

Комментарии участников:

Процесс еще не закончен, поэтому нельзя говорить о его успехе. Кроме того, мнения по этому вопросу противоположны, поэтому точки зрения об успехе процесса бесспорно зависят от всех участников. Наиболее часто встречающиеся замечания участников можно обобщить следующим образом:

- инвестор жалуется, что процесс затягивается;

- граждане не были вовлечены в процесс с самого начала и у них не было возможности высказать свое мнение на старте (утверждение процессов изменения плана городской застройки), что спровоцировало отсутствие доверия и ощущение того, что решение уже принято (только одна группа граждан регулярно следит за темами заседаний совета);
- у граждан такое ощущение, что их участие в процессе нежелательно (законы соблюдаются, но информация предоставляется неактивно, все публичные обсуждения проводились в период летних отпусков, а отношение совета к публике не было открытым);
- попытки части совета утаить некоторые проблемные вопросы и ускорить процесс (не включив требование изучения проблем шума и выбросов в атмосферу из перечня задач от 30 сентября) привели к тому, что задание противоречило закону, из-за этого процесс составления проекта изменений замедлился, а доверие общественности снизилось.

---

Контакты: Vladislav Raclavski, член городского совета Оломоуца  
Член НО «Общество развивающейся жизни»  
Тел.: 42 68 563 2164.  
E-mail: [rac@volny.cz](mailto:rac@volny.cz) [racek@myco.pf.chiba-u.ac.jp](mailto:racek@myco.pf.chiba-u.ac.jp)

Обзор данного случая был подготовлен Отделением РЭЦ в Чешской Республике на основании информации, предоставленной г-ном Рацлавски, и был рассмотрен государственными властями Оломоуцкого района. Г-н Рацлавски заявляет, что его нельзя считать беспристрастным наблюдателем. Он против строительства крупного супермаркета TESCO в Хорни Лан и не согласен с обсуждаемым изменением плана развития района, что обеспечило бы возможность строительства.

#### Мнение РЭЦ о диспуте с массовым участием:

Этот интересный случай выявляет много проблем, с которыми приходится сталкиваться, когда процедуры не совсем прозрачны. На первоначальных стадиях процедуры существовало желание учитывать мнения общественности, и многие точки зрения были учтены в документации. Использование рабочей группы, включающей один голос против предлагаемого проекта, является положительным знаком. Однако, на более поздней стадии разбирательства авторы проекта использовали процедурные тонкости, чтобы исключить отзывы публики (а также и обязательные к исполнению замечания других органов власти) из документации. Некоторые моменты, поднятые во время дискуссий, указывали на то, что некоторые члены принимающих решения органов власти пытались обойти юридические требования, как например, изучение проблем шума и выбросов в атмосферу и обязательные изменения на основании замечаний других органов власти. Это, естественно, спровоцировало подозрительность и недоверие общественности. Эти вопросы должны были быть решены также и в глазах участвующей публики, прежде чем стало бы возможным говорить об эффективности участия. К счастью, ответственные органы власти обнаружили, что недоставало некоторых обязательных к исполнению замечаний государственных органов власти, что привело их к дальнейшему расследованию.

#### Существенные упущения с точки зрения требований статьи 6:

Похоже, в данном случае требование уведомления не было выполнено полностью, поскольку простое расклеивание плакатов на муниципальной доске объявлений является недостаточным методом эффективного уведомления в свете общепринятой практики. Несмотря на то, что большинство требований Статьи 6 было выполнено, другие, более фундаментальные вопросы были подняты во время дискуссий, что выходит за рамки условных требований статьи 6. Эти вопросы включают в себя прозрачность процедуры, особенно в отношении обработки замечаний. Прямые контакты автора предложения и общественности на ранней стадии, как рекомендовано в параграфе 5 статьи 6, могли бы быть очень полезными в данном случае и могли бы помочь в предотвращении поляризации мнений на более поздних этапах.